



▲ 1919年廣東及香港遭逢米荒，東華襄助廣東各界聯合組成廣東糧食救濟會，陳廉伯任該會主席，協助解決粵港缺糧問題。陳廉伯其後於1932年出任東華主席。此幢位於廣州西關的大宅是建於民國初年的陳廉伯公館，是一座糅合中西特色的建築。

## 百年粵港融合：重構早期東華醫院與廣州善堂的合作關係

檔案及歷史文化辦公室邀得香港中文大學歷史系客座教授丁新豹博士及嶺南大學歷史系副教授劉智鵬博士，於4月6至7日帶領二十九位東華三院文物館義工首次到廣州考察，追尋清末至民國年間東華與廣州善堂合作的蹤跡，印證文物館館藏檔案文獻的紀錄。隨團還有四位教育科職員及東華屬校校長，期望透過了解東華早期的慈善服務，探索東華精神和價值，為制訂院本德育課程帶來啟示。

晚清至民國年間，廣東災禍頻仍，政局動盪，由本地紳商倡導的民間善堂紛紛在廣州興起，承擔起地方救濟的重任，包括著名的「九善堂」（愛育善堂、方便醫院、廣仁善堂、崇正善堂、潤身社善堂、廣濟醫院、惠行善院、述善善堂和明善善堂）。東華醫院作為華南地區民間慈善組織的龍頭，一直與這些慈善機構保持緊密合作；加上不少總理與廣東有密切的商業及地緣網絡關係，促使東華積極參與廣東各種慈善活動，包括賑災、籌款、醫療、遣送回鄉、原籍安葬、平糶及藥物採購等工作，涉及範圍廣泛，形成一個龐大的慈善網絡，緩解天災人禍中民眾的困苦。

雖然當年舉足輕重的廣州九大善堂今天已成歷史陳跡，考察團仍尋訪了昔日與東華關係密切的方便醫院舊址（現為廣州市第一人民醫院），也找到1923年孫中山先生致函呼籲東華協助籌募擴充經費的省城芳村惠愛癲狂院的舊址（現為廣州市精神病醫院）。此外，團員參觀了展示嶺南傳統文化的荔灣西關民俗館、蔣光鼐故居博物館以及1932年東華三院主席陳廉伯的故居，這些都讓團員更了解當年東華與內地慈善機構的聯繫。廣州是擁有兩千多年歷史的文化名城，考察團因此亦趁機參觀著名的石室教堂和南越國宮署遺址及南越王宮博物館，獲益良多。



▲ 1899年，廣州瘟疫流行，商行籌款創立城西方便所，免費收殮屍體，救治病人。1901年更名為城西方便醫院，現為廣州市第一人民醫院。



▲ 醫院內的碑記記述了醫院緣起。



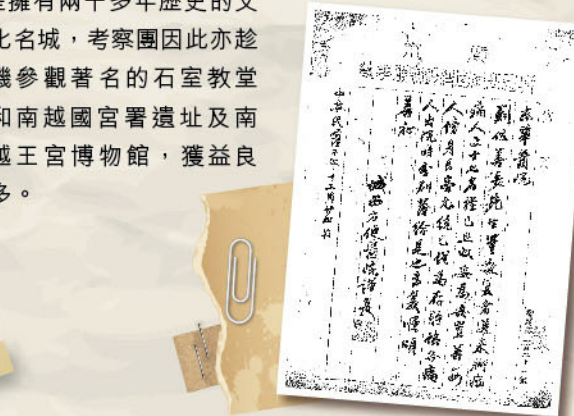
▲ 1923年孫中山先生曾致函東華醫院要求協助廣州的惠愛癲狂院籌款擴充院務。現位於廣州芳村的廣州市精神病醫院(左)前身是1898年由美國傳教士嘉·約翰(J. G. Kerr)創辦的惠愛醫院(惠愛癲狂院)，是全國第一間精神病專科醫院。右圖為現存建院初期的行政辦公樓及碑記，是廣州市受保護文物。



▲ 1923年孫中山先生致東華醫院函件。



▲ 嶺南大學歷史系副教授劉智鵬博士在蔣光鼐故居博物館講述這位抗日名將的生平事跡。



▲ 圖為1918年方便醫院致函東華醫院，表示已接收東華送來二十七名腳氣病人，並會代為保管東華給予每名病人的一元傷身費，待出院時發還。



▲ 團員於南越王宮博物館細心聆聽導賞員介紹。博物館展出南越國宮署遺址、宮殿和宮苑等遺跡，包含自秦漢到民國十二個歷史時期的文化遺產，是廣州過去二千多年嶺南政治、經濟及文化中心的見證。



## 主席感言

天災無情，人間有愛。

在汶川地震五周年的前夕，我在電視上看到四川雅安市發生七級大地震。農村的房屋和學校不堪一擊，接近二百人遇難，萬多人受傷，百多萬人受災。道路崩塌，可以想像地震發生時，猶如天崩地裂的慘況。大地震發生後，餘震不斷，增添了救援的困難，也令許多家庭陷入突如其來的困境。

東華三院董事局全人都感到震驚和難過，軍警連夜兼程，到災區搶救人命，官民各個救援單位，亦迅速帶物資去救災。這讓大家舒了一口氣，我們深信，受災同胞將會得到適切的幫忙。

這次災民在大地震之中發揮了捨己為人、互相守望的精神，在城外打工的四川人民，不畏艱難，回災區找尋親人的下落。更有不少志願人士忘記個人安危，趕赴災場，投入拯救災民的行列。所謂「天災無情，人間有愛」，這種偉大的情操，令我們感動，也唯有這種大愛，才可撫平地震帶來的傷痛。

東華三院董事局決定透過中聯辦，捐款二百萬港元賑災，亦藉此傳達董事局和香港人對受災同胞的關懷。救災賑災迫在眉睫，災後重建則是漫長的道路，我們祈盼四川災民可以振作起來，並在健康和居住上多方面，獲得實質的援助。

血濃於水，向同胞賑災，素來是東華的核心精神。由光緒皇帝御賜，現懸掛在東華醫院禮堂的黃金匾額「神威普佑」，便是表彰東華於1877年間賑災的功勞。當時華北發生空前旱災，史稱「丁戊奇荒」，死亡人數達一千萬人。時任東華主席梁雲漢，利用海內外的華人紳商網絡，向南洋華人勸捐，於新加坡、泰國、越南等地籌得十六萬元。經大臣李鴻章上疏推舉，獲光緒皇帝御賜匾額，是無比光榮耀之事。當時，東華只不過成立了七、八年左右，已發揮了其在華人圈子的巨大影響力。

這正好響應今年東華的主題 - 「源與流」，歷史長河波瀾壯闊、循環不息。東華賑災不甘後人的精神，始終不變。

東華三院主席陳婉珍



## 深入認識東華善業 積極籌備德育課程

東華三院學校正積極籌備以東華三院為本的德育課程，為了加深本院教師對東華精神的認識，並體會東華以「仁愛」為核心的價值觀，東華三院計劃了一系列的教師專業發展活動。其中在4月23至24日，舉行了小學聯校「東華文化」開平、新會、江門考察團，五十名小學校長、課程主任、德育及公民教育科主任及老師等到訪廣東開平、新會及江門等地區，實地考察東華三院於上世紀為海外華人提供原籍安葬服務的歷史證據及其他華僑歷史等。是次考察團並邀得著名本地歷史學者高添強先生及本院檔案及歷史文化總主任史秀英女士作主講。



▲考察團到訪新會鶴咀山義塚。



▲考察團於風采堂前合照。



▲著名本地歷史學者高添強先生(右四)及本院檔案及歷史文化總主任史秀英女士(右五)與教育科職員及教師到訪開平碉樓。



## 廣華醫院及東華三院黃大仙醫院榮獲 2012香港環保卓越計劃 - 界別卓越獎銅獎

廣華醫院及東華三院黃大仙醫院最近獲頒2012香港環保卓越計劃 - 界別卓越獎 (公營機構及公用事業) - 銅獎，彰顯兩家醫院在保護環境的優越成績。

香港環保卓越計劃是由三個舉足輕重的環保獎勵計劃 - 香港環保企業獎、明智減廢計劃和香港能源效益獎合併而成。該獎項旨在鼓勵企業及機構實行環境管理；衡量機構在業界內對環境管理承諾的表現；以及

表揚在環境管理工作上表現卓越的企業及機構。這個獎項鼓勵醫院繼續完善現有的環保措施，以及吸引更多機構加入環保行列，齊心綠化香港。

廣華醫院及東華三院黃大仙醫院是全港首家醫院獲得ISO 14001 環保認證的醫院，而且是很多環保範疇中的先鋒，例如實施4R、可再生能源、冷凝水回收、利用生化技術處理廚餘等等。

兩院憑藉一支充滿熱誠及可靠的專業團隊及服務伙伴網絡，每天專責醫院設施的運作和保養，確保設施能夠高效地運作。醫院對用电量、燃料使用量及用水量等十分關注，而且亦掌握如何透過優化空調系統運行提高系統的能源效益；以及利用熱泵等技術供應熱水。此外，醫院亦掌握回收非醫療廢物和節約能源設備的機遇，從其他公營醫療機構及樓宇管理專業人士的經驗中學習。

除了每天可量化的貢獻，如顯著減少碳排放量、廚餘處理和回收大量的紙張、金屬、塑料和玻璃外，推行環保措施亦帶來不少無形效益。如各人均把這種綠色的生活方式延續到家庭當中，保護環境的力量就會不斷擴大。廣華醫院將這種綠色的生活方式延伸到無數家庭，院方在人流頻繁的復康花園有蓋行人通道安裝太陽能光伏板，並設有展板介紹環保生活實用錦囊，把綠色元素融入生活中。

這一項殊榮不僅為團隊加油打氣，使團隊再接再厲，亦鼓勵大眾一同加入環保行列，實踐有意義的綠色生活。



香港環保卓越計劃  
Hong Kong Awards for Environmental Excellence



▲廣華醫院利用熱泵技術產生熱水，能源效益遠勝直接加熱，節省電能。



▲廣華醫院及東華三院黃大仙醫院積極推廣「低碳」綠色生活，保護環境。



## 活動消息

### 歷屆總理聯誼會周年會員大會

東華三院歷屆總理聯誼會於4月30日舉行周年會員大會暨聯歡晚宴，以維繫歷任主席及總理友誼，以及延續他們對東華院務的參與及支持。會上通過了上年度周年會員大會會議紀錄及會務報告，並省覽上年度的財務結算，以及選出本屆執行委員會委員，推動會務。

▼ 陳婉珍主席(右二)於聯誼會上與前任主席楊超成太平紳士(右一)、前任總理蕭曾鳳群女士(左二)及楊國佳先生合照。



▲ 陳婉珍主席(右七)於聯誼會上與多位歷屆主席及總理合照。



### 東華三院董事局捐款賑濟內地地震受災同胞

四川蘆山、寶興及天全縣於4月20日發生的七級強烈大地震，造成該區及鄰近地區傷亡枕藉，無數家園毀於一旦。

鑑於地震災情嚴重，東華三院董事局於4月22日議決立刻撥款港幣二百萬元支援賑災，並隨即舉行支票交贈儀式，將捐款移交中聯辦殷曉靜副主任。

東華三院董事局全人對是次地震感到震驚及難過。陳婉珍主席表示，是次捐款希望幫助救災賑災，亦藉此傳達董事局和香港人對受災同胞的關懷，並且希望他們在健康和居住上多方面都獲得支援。

▶ 陳婉珍主席(左二)聯同董事局成員移交二百萬元善款予中聯辦殷曉靜副主任(中)。

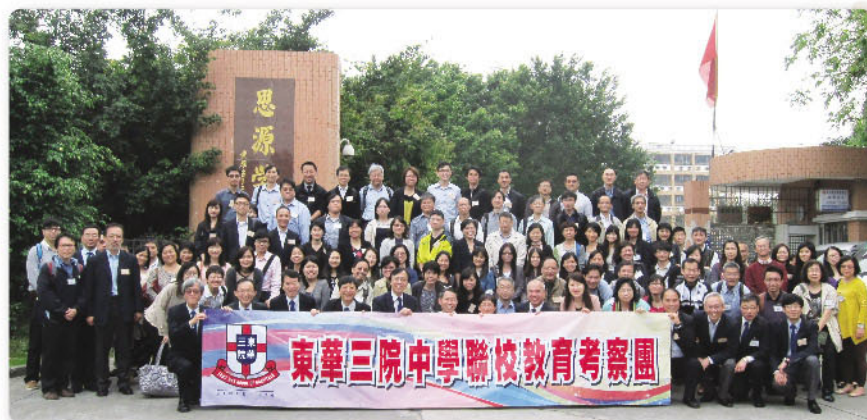


### 到訪廣州思源學校 探索自主學習教學模式

為了探索自主學習的教學模式，教育科於4月18日安排屬下十八間中學的校長及老師共一百零八人，由吳奇壠學務總主任帶領，一同前往廣州思源學校作教育考察交流。近年，廣州思源學校與全國課改第一名校、山東省杜郎口中學聯手合作，推動自主學習，實行「再造杜郎口 打造新思源」。

當日，廣州市青年對外文化交流中心陳小明總幹事及廣州思源學校鄧放國名譽校長盛情接待，介紹學校的辦學宗旨、自主學習的理念、教學模式和施行方法。此外，思源學校亦安排考察團觀課及舉行交流會，讓雙方師生作雙向交流。

通過這次懇切的交流，廣州思源學校



展示了學生在自主學習的教學模式下實踐了自主、合作和探究的學習方式；教師成為學生的引導者、幫助者、組織者和合作者，營造以學生為主體的課堂，本院教育同工獲益良多。

◀ 考察團團員在廣州思源學校門外合照。



▲ 校長及老師與廣州思源學校學生真情對話，了解學生學習情況。



◀ 由學生主導的公開課。

### 東華三院黃笏南中學重建計劃

立法會財務委員會於今年3月15日正式批准撥款三億二千三百七十萬元，重建本院黃笏南中學。

黃笏南中學為本院開辦的第一所中學，成立於1961年，由於校舍已不能應付今天新學制下的教育需要，學校亦缺乏必需的教學設施，例如小組教學室、多用途教學室、輔導活動室、多用途場地及學生活動中心等，加上課室、特別室及有蓋操場的規格亦遠低於現時標準。由於校舍面積所限及技術原因，未能受惠於2000年年初政府推行的第一至第四期學校校舍改善工程計劃，教育局遂決定將該校劃入原址重建學校名單內，並於2006年年底通知本院原則上支持黃笏南中學原址重建，並邀請本院正式遞交申請進行可行性研究。

在2012年9月，重建計劃獲納入政府工務計劃乙+類工程類別，最終重建計劃的撥款申請獲立法會財務委員會批准，建築工程將於2013年8月展開，新校舍預計於2015年12月底落成。

#### 新校園特式

校園設計配合新學制下課程的需要及彰顯東華三院「全人教育」的特色，包括：

- 後千禧校舍建校標準的三十課室校舍
- 綠色校園、善用空間、廣種植物，具現代感
- 環保設計，利用對流加強通風效果，設有雨水收集區，利用天然雨水灌溉校園植物。同時設有大量節能及再生能源設施
- 全天候跑步徑球場和標準籃球場
- 多用途學生活動中心
- 容納全校師生的多用途大禮堂
- 寬敞舒適的圖書館
- 達專業水平的演奏廳



黃笏南中學現址

#### 新校舍概念圖



牛津道正門景觀



圖書館



實驗室



全天候中庭



演奏廳



室內籃球場



禮堂

▼ 一眾得獎機構代表於頒獎禮後大合照。



### 東寶閣獲環保署頒發獎項

最近，本院位於九龍新填地街二百零二號的出租物業東寶閣，在2011/2012年度家居廢物源頭分類比賽中因成績優異，獲環境保護署頒發「銅獎」及「進步獎」。此外，百年大廈1座及2座、東輝花園、世銀花苑、東慶閣、東盛臺、東澤臺、永祥大廈、東禧閣及書院道9號亦於是項比賽中獲頒優異獎。而東慈商業中心、東超商業中心、東新商業中心、東華大廈、東耀商業大廈及明德中心等非住宅物業則獲授予感謝狀以表揚東華三院對廢物源頭分類作出貢獻。

作為本港最大綠色慈善機構之一，本院物業科一向致力環保管理，在出租物業推行各項環保活動，其中包括參與廢物源頭分類計劃、回收舊電腦、電器、衣服及參與地球熄燈一小時等。



本院助理物業主任譚偉傑先生(左)於環境局常任秘書長/環境保護署署長王倩儀太平紳士手中接過獎狀。

## 《別躲了，這不是捉迷藏》智障人士生死教育研討會

有見智障人士及其家屬有高齢化的趨勢，智障人士的生死教育需要便成為大眾關心的議題。東華復康服務部於3月15日假香港會議展覽中心舉行了《別躲了，這不是捉迷藏》智障人士生死教育研討會，公布由本院與香港大學合作進行首個在華人社會進行的「香港智障人士對喪親經歷及生死觀念的教育需要及成效研究」的結果，亦邀請了來自愛爾蘭的臨床心理學家 John McEvoy, Ph.D. 就如何為有喪親經歷的智障人士提供支援作專題演講。此外，本院亦邀得多間本港機構的代表分享推行智障人士生死教育的服務經驗，包括匡智會服務管理部服務主任馮秀華女士；香港明愛樂謙展能中心、樂敬宿舍主任黎偉誠先生；葛量洪醫院舒緩醫學科李祖穎醫生，以及本院賽馬會展恆日間活動中心暨宿舍主任鍾麗邦女士及樂群地區支援中心社工盧詠詩女士。

研討會當日共有一百零五個機構參與，出席者達三百人次，分別來自內地、澳門及本港，當中除業界同工外，亦有近三成出席人士為服務使用者、家屬及社區人士，可見智障人士的生死教育需要已備受關注。研討會上，參加者熱烈地向嘉賓講者提問及回饋意見，反映大眾對服務發展的殷切關注。此外，一班由智障人士組成的生命大使即場以話劇形式，分享他們面對喪親時的感受，演出感動了在場每位參加者。

是次研討會無論在學術研究或實務工作上，都肯定了智障人士對死亡的認知，亦奠定了不少可行的生死教育推行形式。遠望前路，本院將繼續以不同形式的生死教育，促進智障人士可以擁抱每個生命季節，讓他們知死悟生，從而享受幸福而精彩的人生。



◀ 香港大學社會工作及社會行政學系副教授周燕雯博士分享研究計劃的成效。



(左起)香港明愛樂謙展能中心、樂敬宿舍主任黎偉誠先生、匡智會服務管理部服務主任馮秀華女士、聖雅各福群會復康服務專業服務領導何淑嫻女士、生命大使代表、東華社服總主任姚子傑先生、社會福利署助理署長(康復及醫務社會服務)林嘉泰先生、臨床心理學家 John McEvoy, Ph.D. 及香港大學社會工作及社會行政學系副教授周燕雯博士合照。

▲ 臨床心理學家 John McEvoy, Ph.D. 於會上分享如何為有喪親經歷的智障人士提供支援。

## 東華三院「遠酒高飛」酗酒治療計劃

### 酒精危害

### 經驗分享及研討會

東華三院「遠酒高飛」酗酒治療服務獲健康護理及促進基金撥款贊助，在2012年4月至2013年3月期間推行「健康揸FIT人」計劃，並於3月23日假香港銅鑼灣中央圖書館演講廳舉行「酒為上著?!」- 酒精危害經驗分享及研討會，與公眾人士探討酒精對社會的危害。

香港大學公共衛生學院院長暨羅旭蘇基金公共衛生學教授林大慶醫生於研討會中提出酒精對人「有益」這個迷思，並作出分析及專題探討，強調推動酒精零容忍政策的重要性。香港社會醫學學院院長麥倩屏醫生亦解釋酒精對社區帶來的負面影響，以及跨專業合作如何有助介入及緩減酒精問題帶來的傷害。

而衛生署衛生防護中心監測及流行病學處主任程卓端醫生太平紳士則介紹政府如何制訂香港減少酒精相關危害的行動計劃書，列出具體行動措施。最後，東華三院「遠酒高飛」酗酒治療計劃註冊社工梁洪偉先生與服務使用者更於會上作分享，透過其親身經歷，道出酒精帶給他們的不良影響，如何從服務中得到各類支援介入，展現跨專業合作對案主戒除酒癮的重要性。

東華三院「遠酒高飛」酗酒治療計劃自2005年開始運作至今，已處理接近二千個電話及網上諮詢，為超過五百三十位酗酒人士提供戒酒輔導，當中佔八成求助個案為男性；求助者開始接觸酒精飲品年齡大部分在十八歲前，更有年齡低至七歲的個案。超過一半

求助者健康已出現問題，主要是肝功能及消化系統受影響；約五成出現不同程度精神健康問題，當中包括抑鬱及焦慮症等。另外，有三成以上因酗酒而衍生出人際相處問題，包括家庭暴力，酗酒已為求助者的日常生活帶來不少影響。

東華三院「遠酒高飛」酗酒治療計劃除了提供輔導及治療外，亦為青少年提供酒精濫用的預防教育工作，以協助及早預防青少年出現酗酒情況，並培育下一代正確健康的生活模式。該計劃設有酗酒輔導熱線(電話：2884 9876)，專為酗酒人士及其家屬而設。透過熱線提供戒酒資訊、情緒支援及輔導服務，申請服務或轉介，歡迎任何人士查詢。



◀ (左起)香港大學公共衛生學院院長林大慶醫生、香港社會醫學學院院長麥倩屏醫生、東華三院社會服務科社服主任(青少年及家庭)王鳳儀女士與衛生署衛生防護中心監測及流行病學處主任程卓端醫生太平紳士，一同出席研討會分享酒精禍害。

## 芷若園守護「諧」子心 — 支援目睹家庭暴力之兒童及青少年試驗計劃

東華三院芷若園於3月下旬假香港文化中心舉辦「痛·愛·我家」兒童及青少年藝術作品展，展出多位曾經歷或目睹家庭暴力的兒童及青少年在面對家庭暴力時的心路歷程，藉此讓社會大眾能深層次地了解他們的心聲，從而領悟到建立家庭和諧的重要性。作品展啟動禮已於3月17日假尖沙咀星光大道舉行，並邀得社會福利署助理署長(家庭及兒童福利科)馮民重先生擔任主禮嘉賓。

藝術作品展以「痛·愛·我家」為名，將兒童及青少年內心對家庭的「痛」與「愛」透過藝術作品呈現出來。「痛」是指目睹家庭暴力的孩子及青少年變得混亂、恐懼、憤怒、無助及痛苦，內心更留下被遺忘的傷痕。而「愛」是見證孩子及青少年接受輔導後，步出傷痛，展示堅毅的抗逆力，重燃對家庭的盼望和流露對家人的愛。是次展覽的作品包括畫作、自製相框、面譜、泥膠雕塑、模型小屋及繪本等。以「愛」為主題的模型小屋更組成盼望小鎮，表達對家庭的冀盼，發揮愛的力量。

東華三院芷若園署理主任廖珮珊表示，經歷或目睹家庭暴力的兒童及青少年，往往是受影響的一群，他們在情緒、行為及認知發展各方面也受到負面的影響。他們容易將父母的衝突和因暴力引致家庭的劇變歸咎於自己身上，造成自責和無助的情緒。加上，他們有可能因家庭暴力帶來的壓力而有憤恨的情緒，及學習到暴力行為，促使他們同樣地使用暴力去解決問題。上一代的暴力將傳予下一代，這是令人關注及擔憂的。

東華三院芷若園自2011年4月開始推行「守護『諧』子心 - 支援目睹家庭暴力之兒童及青少年試驗計劃」，透過個案輔導、兒童及青少年治療小組、家長小組、兒童親子平衡小組、青少年親子歷奇訓練營、親子義工手偶劇場以及愛心天使獎勵計劃，提升兒童及青少年與其家長對家庭暴力的認識及應對方法。讓他們整合自身經歷，肯定自我，培養自信心，重新建立新生活。截至今年2月，本計劃已錄得超過一千人次受惠。



▲ 社會福利署助理署長(家庭及兒童福利)馮民重先生(左二)及社會福利署總社會工作主任(家庭暴力)林冰進先生(右二)為守護「諧」子心 - 支援目睹家庭暴力之兒童及青少年試驗計劃「痛·愛·我家」兒童及青少年藝術作品展主持啟動儀式。



『守護「諧」子心 - 我最喜愛父母為我做的一件事』中小學攝影及繪畫比賽得獎者與嘉賓合照。

## 籌募活動

## 最新消息

醫療儀器捐助計劃 (醫院單位)  
「救護生命」的餽贈

我們會透過送贈禮物，傳達心意；

每份禮物均代表著送贈者的善意和祝福……

## ♥ 餽贈心意 意義非凡 ♥

「醫療儀器捐助計劃」發揚餽贈心意的意義，透過善長的捐款，直接為東華三院屬下五間醫院添購急需的醫療儀器，給無數病人送上救護生命的禮物，助他們獲得先進的治療及優質的護理，更有效地擊退病魔的侵擾。

現呼籲市民支持本捐助計劃，您所捐助的每一分每一毫，將全數用於購置醫療儀器上，為無數病人獻上祝福和希望。如您樂意認捐一項儀器的全部添置費用，我們會在該儀器上銘誌您的慷慨捐贈，有關鳴謝亦會上載到東華網頁。

請即登入 [www.tungwah.org.hk](http://www.tungwah.org.hk) 或致電 **1878 333**，查詢計劃詳情，各間醫院所需的儀器和設備簡介亦上載本院網頁。



東華三院馮堯敬醫院獲善長慷慨捐助購置氧氣機，為氣促病患者提供氧氣療法，每年受惠病人達1,600人次。



## 東華善業捐助計劃



陳氏夫婦育有兩名年幼子女，家庭開支單靠從事裝修的陳先生獨力支持，生活早已足襟見肘。不幸地，陳先生因工傷而無法繼續工作，經濟頓時陷入困境。東華三院有見及此，隨即提供食物援助予陳氏一家，以助他們渡過時艱。

今天，香港仍有不少基層市民與陳家一樣，生活處於經濟困窘，急需社會援手。為此，東華三院致力提供醫療衛生、教育及社會服務予有需要的市民，照顧他們不同需要。

為維持各項急切服務，我們誠邀您支持本院的「東華善業捐助計劃」，幫助弱勢社群。善款金額不論多少，我們都會按照您的意願，將捐款撥充以下指定服務，讓更多人得到適切幫助：

免費醫療服務

青少年及家庭服務

教育服務

復康服務

安老服務

免費殯儀服務

為感謝您的慷慨捐助，本院將提供一系列的鳴謝安排予出任贊助人的您。請即登入東華三院網頁 [www.tungwah.org.hk](http://www.tungwah.org.hk) 或致電 1878 333，本院職員當樂於向您提供該計劃更詳細的資料。敬請慷慨捐助！



## 東華三院「華麗歲月之夜」慈善晚會

東華三院「華麗歲月之夜」慈善晚會將於6月28日(星期五)假香港JW萬豪酒店舉行，為「檔案及歷史文化基金」及「東華三院發展服務基金」籌募善款。是次晚會的主題為「源與流」，帶出東華三院在過去143年與香港市民共同成長，一同邁步向前，不斷進步。1870年創立的東華醫院是香港首個以華人為對象的慈善機構，流傳至今，東華繼往開來為市民提供與時並進及多元化的服務，把東華愛與關懷的精神一直承傳下去。

東華三院董事局已贊助是項活動的直接開支，亦不會扣除行政費用，各界捐款將全數撥用於本院服務。請登入東華三院籌募活動網頁瀏覽詳情及下載捐助表格，或致電 1878333 東華三院籌募科查詢。



## 慈善粵劇晚會

目的：籌募經費為腦退化症長者提供支援服務

日期：2013年6月11日(星期二)

時間：晚上7時30分

地點：香港北角英皇道423號新光戲院大劇場

演出劇團：鳴芝聲劇團

劇目：南唐李後主

台柱：蓋鳴暉、吳美英、陳鴻進、呂洪廣、陳嘉鳴及阮兆輝

主禮嘉賓：醫院管理局主席胡定旭GBS太平紳士

## 捐助方式：

出任贊助人

鑽石贊助人 \$100,000或以上(可獲贈名譽券12張)

金贊助人 \$68,000或以上(可獲贈名譽券8張)

銀贊助人 \$38,000或以上(可獲贈名譽券4張)

鳴謝安排：於場刊內刊登是項捐助以及於晚會上頒贈紀念品

## 捐款訂票

每捐款 \$1,500 或 \$1,000 可獲贈名譽券一張

## 認購門券：

門券類別：票價分 \$500、\$300、\$200 及 \$100 四種

門券公開發售地點及日期

(1) 香港上環普仁街12號東華三院籌募科  
5月20日(星期一)開始

(2) 香港北角英皇道423號新光戲院  
5月29日(星期三)開始

## 惠登場刊廣告

全頁\$10,000 [26厘米(長) x 18厘米(闊)]可獲贈名譽券2張



粵劇晚會籌募經費為  
腦退化症長者提供支援服務

## 惠捐善款

捐款亦可寄交香港上環普仁街12號東華三院(支票抬頭人請寫「東華三院」或「Tung Wah Group of Hospitals」)直接存入以下銀行總行及各分行的東華三院專戶：

滙豐銀行 [004-502-301302-001]

中國銀行(香港) [012-875-0-024935-9]

登入 [www.tungwah.org.hk](http://www.tungwah.org.hk) 作網上捐款  
(只適用於信用卡及PayPal捐款)

查詢熱線：1878 333 (本院職員當樂於向各位善長提供活動更詳細的資料)

## 星展社企優化基金

DBS SOCIAL ENTERPRISE ADVANCEMENT GRANT



▲ 社服總主任姚子樑(右)，代表本院社企接受「星展社企優化基金」頒發的證書。

## 本院社企獲「星展社企優化基金」撥款優化產品及服務

星展銀行(香港)有限公司推出全港首個以提升社企競爭力為本的「星展社企優化基金」，支援本地社會企業擴展業務以及優化產品及服務，以增加其營運和社會效益。基金的評選委員會共揀選了十二項社企計劃，撥款資助其產品開發、人才培訓以至品牌建立及市場推廣等範疇。

本院屬下聘用殘疾人士的社企愛烘焙麵包工房及「煮餸易」餸菜包送遞服務，分別成功獲撥款港幣二十萬元及十六萬元，用作開發婚嫁曲奇產品及網上購物平台。主辦單位星展銀行及香港社會服務聯會於4月8日舉行支票頒贈儀式，由社服總主任姚子樑先生代表接受。



▶ 愛烘焙麵包工房成功獲撥款港幣二十萬元作開發婚嫁曲奇產品之用。

## 東華三院愛不同藝術「第一步」陶藝聯展

還記得第一次去沙灘堆沙的感覺嗎?用手緊握沙泥堆出各式各樣的城堡、怪獸及飛機，這種雙手滿是泥沙的感覺真的很自由。就是這個簡單的原因，一群東華三院殘障藝術家開始與陶泥接觸，以自己的創意把陶泥盡情的搓圓揪扁。在陶泥裡，他們找到了自由快樂。

縱然這些藝術家有着不同的能力，但透過與不同的藝術家分享及交流，他們踏出了第一步，展出他們的陶泥作品。近二十名殘障藝術家聯同本地藝術家，舉辦「第一步」陶藝聯展，由即日起至6月2日在東華三院愛不同藝術展覽廳舉行，展出近百件陶泥作品，讓公眾了解到藝術無分界限的道理。



日期：由即日起至6月2日

地址：香港域多利道1號百年大樓第二座地下1號舖

開放時間：星期二至五上午11:30至下午7:00；

六、日 下午1:00-7:00

(逢星期一及公眾假期休息)



▲ 作品：「貓貓和家」  
藝術家：湯美玉



▲ 作品：「吶喊」  
藝術家：蕭耀祥



▲ 作品：「滿是毛的原始人、青蛙、烏龜、墨魚」  
藝術家：蔡凌濤



▲ 作品：「花瓶」  
藝術家：黎樂樂



▲ 前東華三院護士學校主任教師陳可慰紀念講座吸引了逾百位護士、護士學生及公眾人士參與。



▶ 鍾端玲教授與在場人士分享其母親陳可慰女士生前在美軍飛虎隊當護士的點滴。

## 二次大戰美軍飛虎隊護士

### 前東華三院護士學校主任教師陳可慰紀念講座

東華三院的護士學校雖已完成其歷史使命，惟數十年來培育了大量的護理人才，為本地護理專業的發展寫下重要的一章。本院有幸邀得當年第一位由東華保送到外國深造而獲得護士教育文憑教師陳可慰女士的女兒鍾端玲教授，到廣華醫院分享其母親以南丁格爾的精神教導其護士學生，以及她於40年代為美軍飛虎隊擔任護士的事跡。

廣華醫院由1921年開始招聘護士學生，至2002年3月最後一屆普通科護士學生畢業，共訓練了超過五千三百名註冊護士及三千三百名註冊助產士，是香港一個規模龐大的護士訓練基地。1964年4月1日，曾在二次大戰美軍飛虎隊服役的護士陳可慰女士成為東華三院護士學校（當時設於廣華醫院，包括東華醫院、東華東院及廣華醫院護士學校）的校長，她以南丁格爾的精神教導護士學生要有「燃燒自己，照亮別人」的心。

其女兒鍾端玲教授於講座中講述母親陳可慰女士當年盡心盡力的教導護士學校的學生，並指其一言一行，讓護士學生深深感受到她為人的謙卑和認真的工作態度。鍾教授更提到母親當年為美軍飛虎隊擔任護士時多次冒着生命危險，飛越喜馬拉雅山脈上空險峻的飛行航道「駝峰航線」的事跡。

1975年，陳可慰女士從東華三院榮休並移民加拿大，當她年屆九十之齡，在女兒鍾端玲教授的幫助下，她寫了一本自傳《飛虎戰、駝峰險、亂世情》，把自己傳奇的人生紀錄下來，更獲飛虎隊創辦人陳納德將軍的遺孀為此書親撰書序。陳可慰護士已於2011年離世，及後美國為她追頒美國退伍軍人榮譽證書，並為其舉行美國退役軍人的軍式葬禮，以示哀悼。